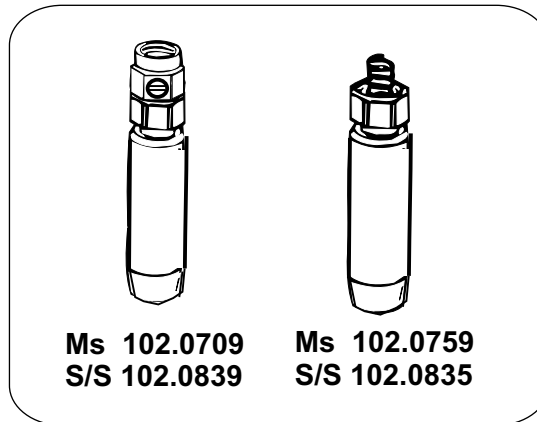


* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich.



Best.-Nr. / Order-No. / Réf. De commande:

100.0096 - mit MESSING Ventil
- with BRASS valve
- avec valve LAITON

100.0969 - mit EDELSTAHL Ventil
- with STAINLESS-STEEL valve
- avec valve INOX

**Ms = Messing
Brass
Laiton**

**S/S = Edelstahl rostfrei
Stainless steel
Inox**

SUEVIA HAIGES GmbH
Spezialfabrik für Tränkebecken
D 74366 Kirchheim/N - Max-Eyth-Straße 3
D 74364 Kirchheim/N - Postfach 1108
Tel.: 07143 / 9710 Fax.: 07143 / 97180
Internet: <http://www.suevia.com>
E-mail: info@suevia.com

SUEVIA



Mod.96

Order-Nr.: 100.0096

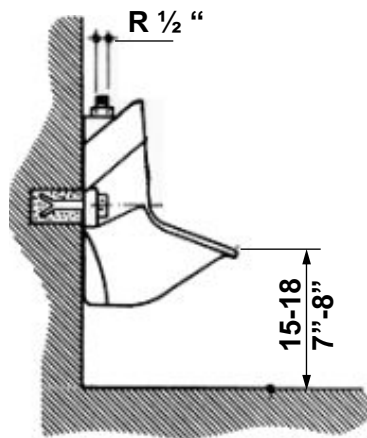
**für Eber und Sauen
for boars and sows
pour les sangliers et les truies**

Wasserdruck von 1 - 6 bar
Water pressure from 1 - 6 bars / 14,5-87 psi
Pression d'eau de 1 - 6 bars

Stand 02/2008 K Technische Änderungen vorbehalten



**Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage**



Befestigung des Tränkebeckens Mod. 96

Beckenschale mit 2 geeigneten Schrauben an Wand befestigen. Bei Gitterbefestigung durchgehendes, starkes Flacheisen benutzen. Vor Anschluss die Wasserleitung gut durchspülen.

Einbauhöhe:

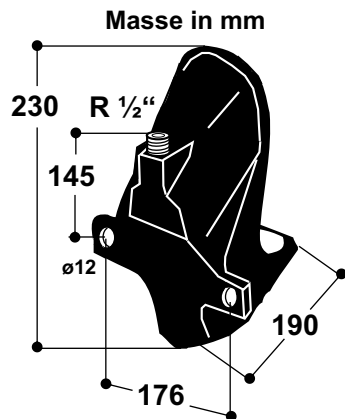
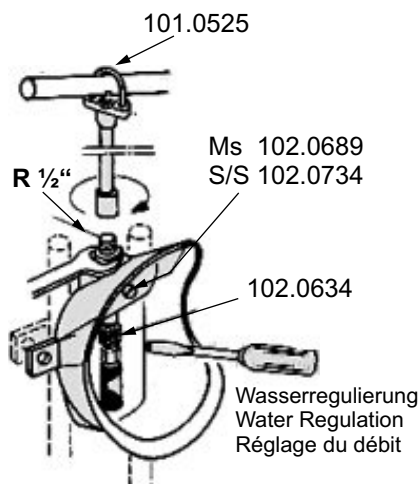
Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand über Einstreu bzw. Boden: **15 - 18 cm**

Lochabstand: 176 mm

Vorteilhaft ist die Anwendung einer **Antrittstufe**.

Wasseranschluss:

Für Obenanschluss wird die **SUEVIA-Anbohrschelle Nr. 101.0525** für 3/4" - 1" Rohre verwendet. Das Wasserrohr kann mit einer Muffe direkt eingeschraubt werden. Dabei muss das **Anschlussrohr Nr.102.0711(Messing) bzw. Nr.102.0833 (Edelstahl)** mittels Gabelschlüssel festgehalten werden. Der Sechskant des Anschlussrohres muss immer am Beckenkörper anliegen. Das Anschlussrohr ist mit der **Arretierschraube Nr.102.0689(Messing) oder Nr.102.0734(Edelstahl)** zu sichern. Vorher Anschlussrohr so weit verdrehen, dass die **Regulierschraube Nr. 102.0634** nach vorne zeigt.



Einregulieren der Wassermenge:

Das Ventil ist für Hoch- und Niederdruck geeignet.

Maximal 6 bar Wasserdruck.

Durch Drehen der Regulierschraube nach links wird die Wassermenge eingestellt: Schlitz senkrecht = maximale Wassermenge
Schlitz waagrecht = geringe Wassermenge

Regulierschraube nicht herausdrehen!

Die Wassermenge ist richtig eingestellt, wenn sich die Schale in ca. **15-20 sec.** füllt. Beim Auswechseln der Dichtung oder der Feder die **Überwurfmutter Nr.102.0729 (Messing) bzw. Nr.102.0761(Edelstahl)** nicht zu stark festziehen.

**Ms = Messing
S/S = Edelstahl rostfrei**

Fixation of Drinking Bowl Model 96

Use 2 suitable screws when mounted on wall. When mounting on a steel mesh, use a robust flat iron piece. Rinse the tube well before connection.

Installation height

Recommended installation height from the floor respectively straw until bowl edge: **15 - 18 cm**

Distance of holes: 176 mm

Advantageous the use of a first step.

Water connection:

For connection from above we recommend **SUEVIA BORING BRACKET No. 101.0525** for tubes of 3/4" - 1" BSP. The water pipe can be directly screwed in with a socket-adaptor. Thereby the **connecting tube No.102.0711 (brass) or No.102.0833(Stainless steel)** must be held and secured by means of a fork wrench. The hexagon of the connecting tube must always fit and lay on the body of the bowl. The connecting tube must be secured and blocked in the Drinking Bowl with a **stopping screw No.102.0689(brass) or No.102.0734 (Stainless steel)!** In advance turn the connecting tube so far that the **regulating screw No. 102.0634** points forward.

Water Regulation:

The valve can be used for low and high water pressure.

max. 6 bar water pressure.

Water quantity will be adjusted by turning the regulating screw:

Slot in vertical position = max. water flow
Slot in horizontal position = min. water flow

Do not turn out the regulation screw!

The water quantity is correctly adjusted, when the bowl is filled within **15 - 20 seconds.** When exchanging the gasket or the spring do not screw on too much the nut **No.102.0729 (brass) or No.102.0761(Stainless steel).**

**Ms = Brass
S/S = Stainless steel**

Fixation de l'abreuvoir Modèle 96

Quel que soit le support, utiliser des fixations fortes. Bien rincer la canalisation avant mise en service.

Hauteur d'installation:

Hauteur recommandée de la litière au rebord de la cuve: **15 - 18 cm**

Entraxe de fixation: 176 mm

Il est conseillé d'installer l'abreuvoir au dessus d'une margelle.

Raccordement:

Pour le raccordement à la canalisation, utiliser le collier de piquage **SUEVIA Réf. 101.0525** pour tuyaux de 3/4" à 1", ou les Kits de montage prêts à l'emploi **Réf. 180.0342 et 180.0344.** Le tuyau d'arrivée peut être vissé directement à l'aide d'un manchon, en bloquant le tube de jonction. La vis six pans du tube de jonction doit toujours rester en contact avec la cuve de l'abreuvoir. Le tube de jonction en laiton doit être bloqué à l'aide de la vis d'arrêt **Réf. 102.0689(laiton) ou 102.0734(inox).** Veiller à ce la vis de réglage **Réf. 102.0634** soit bien située en facade.

Réglage de débit:

L'abreuvoir est utilisable en haute et basse pression.

Pression maxi: 6 bars.

Le débit déau peut être réglé grâce à la vis de réglage 1/4 de tour.

Réglage sur position verticale = débit maxi.
Réglage sur position horizontale = débit mini.

Ne pas dévisser complètement la vis de réglage!

Le débit est correct lorsque la cuve se remplit entre **15 et 20 secondes.** Pour remplacer un joint ou un ressort, ne pas forcer l'écrou **Réf.102.0729(laiton) ou Réf.102.0761(inox).**

**Ms = Laiton
S/S = Inox**